

Bouônjour, bouonnes gens et ch'r'est mé, David Mathet, tchi vos présente la Lettre Jèrriaise, aniet Sanm'di lé 27 dé Mars, 2021.

La dreine fais qué j'vos pâlis, j'taîmes presque à Noué et achteu j'sommes à Pâques. – la Pâque Flieuthie chu Dînmanche-chîn. - Oû'est qu' les saisons s'en vont? Comme dit lé diton (Nr. 773 dans lé mangnifique livre des "Mille Ditons en Jèrriais") "La mathée n'attend pouor pèrsonne" ou p'têt', comme lé diton Anglais l'met:" Les heuthes et les mathées n's'arrètent pouor pèrsonne" – 'Time and tide wait for no man'

Enfin nos v'là au r'nouvé avec toutes les vèrduthes tchi rapparaissent, où'est qué nous- éthait bein dit qué tout 'tait mort. N'est-che pon un mithacl'ye?

Et ch'est bein la même chose pour nous étou. L'hivé nos encouothage pas dé faithe

grand chose par dehors, mais achteu, lé gardîn nos d'mande dé nos y-r'mettre. l' y' a à fouir à la raie avec la bêque et engrâisi la tère et p'têt' plianter tchique Royales, shâlottes, ouognons et féves; les dreins si n's ont pas déjà dans la tère. Et bein seux, i' y'a tout pliein d'autres choses à r'pather et mettre en bouôn ordre.

Et tout ch'na m'fait compter mes bénédictiones d'eune vie pliaïsante et simpl'ye. J'sis vyi assez dé pouver m'èrsouv'nîn des temps passés quand i'm sembl'ye qué la vie 'tait bein pus simpl'ye.

Bein seux i' y'a ieu hardi dé progrès tchi nos font la vie bein pus aïsie au jour d'aniet qué dans l'temps d'nos grand-pathents. J'avions des confortes tchi n'éthaient janmais peut s'înmaginer.

Quand j'pense à ma Grand'méthe tchi mouôthit en 1954, ou' n'eut janmais les

confortes dé l'électricité. Ou' lavait, nettissait, et féthait, tout à la main. Lé sé, ch'tait eune p'tite lampe à paraffinne et, en hivé, un p't grais, tchi n'donnait pas grand' chaleu et pis i' y'avait grand besoin dé ridgeaux et d'êcrans ès portes où'est qu'un air frais souffliait par toutes les carres. Dans les appartéments qué nous n'faisait pas sèrvi, i' n'y'avait pas d'cauffage, seulement eune froid d'tchian. Ah, les bouans vièrs temps!

Mais sav'ous bein i' y'a des moments quand la simpl'ycité des ches jours-là ont acouo eune cèrtaine attraction. Pas d'ordinnateux – mangnifique comme i' peuvent êt' – pas d'intèrnet et d'e-mail, pas d'insultes anonymes, pas d'fraudes quand cèrtains vilains dé d'l'aut' côté du monde tchi trouvent un passage dans nos comptes à la Banque et c'menche à les viédgi – comme j'avons eut dreinement.

Lé troubl'ye en est qué nous c'menche à soupçonner les gens et nous pèrd autcheune confiance en pèrsonne d'autre.

Quand j'tais mousse, j'n'avais autcheune idée qué d'autres gens voudraient m'faithe tort ou voudraient mé frauder.

Mais aniet, les gens parraissent aver bein p'tit d'confiance dans lus politiciens ou autchuns en chèrge. Et pis i' y'a touos les grands problièmes tchi nous enfachent; qué sait les conséquences du Brexit ou lé cauffage global; nos vouaituthes sont pouaïseuses et même les pouorre vaques dév'thaient pas router! Car i' sont à détruithe l'atmosphéthe! Oh là!

Oh. Ma fait! Eune vie pus simpl'ye est eune idée bein pliaïsante. Et ch'est là qué la natuthe et lé gardîn sont eune bein bouonne méd'cine. Lé r'nouvé nous donne eune

éspéthane qué tout s'en va  
acouo fini bein

Ch'est là étou qué Pâques nous  
sauve les ésprits. Quand nou  
vait nouotre Sauveur avec  
touos ses d'sappointements et  
ses douleurs, dé tchi j'sommes  
ramémouaithains duthand lé  
Carème ou Tchithème.

Quand nou l'vait arriver à  
Jérusalem avec les  
appliaud'dies dé la foule,  
comme il arrive, en paix, sus le  
dos d'eune p'tite âne.

Et pis dans rein d'temps les  
grands du Templ'ye sont à  
êprouver à lé tritchi; êprouver  
à faithe dithe tchique chose  
scandaleuse. Bein vite, eune  
court ecclésiastique ichîn, eune  
court Romaine là et vraiment i'  
n'peuvent pon trouver  
autcheune chose à lé  
condamner.

En fîn i' font la foule sé  
touônner contre li - et là lé  
Pontius Pilate prend peux  
d'eune însurrection et alloue la

foule dé lé condamner à la  
mort.

Tchi désastre pour ses  
discipl'yes, ses bouôns anmîns  
et la peine încriyabl'ye pouor  
sa pouothe méthe. Vendrédi  
Saint est vraiment un jour  
solonnel.

Mais, Dieu mèrci, ch'n'est pas  
la fîn. Trais jour pus tard l'  
n'est pus entèrré; la tombe est  
viède et, p'tit à p'tit, les  
apôtres sont convaintchus qué  
lus Seigneur – nouotre Sauveur  
– n'est pus mort. l' r'est en  
vie! Tchi triomphe! Hallelulia,  
comme i' disent!

Et bein, bouonnes gens,  
j'espéthe qué vous allez tous  
értrouver eune vie ravigottée;  
qué s'rait post-Covid; la  
natuthe érnouv'lée, ou la vie  
dans l'abondance dé Pâques.

Ayiz tous un jouaiyeux et  
mèrveilleux Pâques,

et, j'vos souhaite à bétôt pour  
achteu.

David Mathet

Lettre Jèrriaise (20) Saturday  
27<sup>h</sup> March, 2021.

Good morning, everyone.  
And it's David Marett  
presenting the Lettre Jèrriaise  
today, Saturday 27<sup>th</sup> March  
2021.

The last time I spoke to you ,  
we were just coming up to  
Christmas and now we've  
arrived at Easter. – Palm  
Sunday this coming Sunday. –  
As it says in the old saying  
(No. 773 in the magnificent  
"Mille Ditons en Jèrriais")  
"The tide waits for no one" or  
perhaps as the English saying  
goes: "Time and tide wait for  
no man".

Anyhow, here we are in  
Spring and all the greenery  
re-appears, where we might  
be forgiven that everything  
was dead. Is it not a miracle?

And it's very much the same  
for us as well. Winter does  
not encourage us to do a lot

outside, but now the garden  
beckons us and demands that  
we get back to work. Furrows  
need to be dug with the  
spade and the soil fertilized.  
Then perhaps we can plant a  
few Royals, shallots, onions  
and broad beans, if they are  
not already planted. And, of  
course, there are plenty other  
things to repair and put back  
in order.

All that makes me count my  
blessings for a pleasant and  
simple life. I am old enough  
to remember former times  
when, it seems to me, life  
was very much less  
complicated.

Of course, there has been a  
lot of progress, which has  
made our lives much easier  
today than it was for our  
grandparents. We enjoy  
comforts they could never  
have imagined.

When I think of my  
grandmother, who died in

1954, she never enjoyed the  
benefits of electricity. She  
washed, cleaned and did the  
ironing, all by hand. In the  
evening they had a small  
paraffin lamp to light the  
room. In winter a small grate  
was all there was to provide  
heating and you would  
certainly need curtains and  
screens in front of the doors  
that let in draughts from  
every corner. The rooms not  
in use had not heating, just  
an icy feel. Oh! The good old  
days!

But do you know, there are  
times when the innocence of  
those days has a certain  
appeal to me. No computers  
– wonderful as they can be –  
no internet, no e-mails and  
no anonymous insults or  
scams from villains half way  
across the world who can get  
into your bank accounts and  
start to clean them out – as  
nearly happened to us  
recently. The sad thing is that

we become suspicious of  
everyone and lose our trust in  
anyone else.

When I was a child, I had no  
idea that anyone else would  
want to hurt me or defraud  
me.

But today, people seem to  
have very little trust in their  
politicians and little faith in  
anyone in charge. And then  
there are the huge problems  
we face daily; whether it is  
post Brexit or global  
warming; our cars are  
deemed poisonous; even the  
cows are told they shouldn't  
burp because it is ruining the  
atmosphere! Oh dear!

Oh really! The thought of a  
simpler life is very appealing.  
And that's where nature and  
the garden are excellent  
medicine. Spring brings a  
hope that everything will yet  
turn out all right in the end.

And it's there, too, that Easter lifts our spirits. When we have perceived our Saviour with all his disappointments and sufferings, of which we are reminded during the weeks of Lent.

Then he arrives in Jerusalem for the Passover and is greeted by a crowd welcoming him as he comes in peace, riding on a humble donkey.

But the in no time, the leaders of the Temple try to trick him in every possible way; trick him into saying something scandalous. A summary trial in the Temple court here and The Roman court there and no real condemnation is made against him.

In the end they manage to persuade the crowds to turn on him and the miserable Pontius Pilate, fearing an

insurrection allows the crowd to condemn him to death.

What a disaster for his disciples and all his good friends, and incredible sadness and hurt for his poor mother. Good Friday is indeed a solemn day.

But it is not the end. Three days later, he is no longer buried; the tomb is empty! And one by one, the apostles become convinced that their Lord – our Saviour – is alive once more! What a triumph! Hallelujah, as they say!

Well friends, I hope you will find renewed vigour and life, whether post-Covid; or through the natural world; or the fullness of Easter life.

Have a very joyful and wonderful Easter.

Good-bye for now.

David Marett